



SUCCESS REALTY LTD.

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司

伍澤濂事務所

辦事處電話.. MU 2-5284

夜間電話: 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
 鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932



吳秀黃伍

謙澤伍

房樓屋宇各行生意總匯

△埠邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨主生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全酬六千元。(許杏欽 鍾耀華)

△新街新屋▽剛完成五大廳房士德高華屋。交通便利。新式設備。認真抵買。(鄭華旺)

△新嘉士定公園住宅屋▽十二年新。士石屎牆。土庫亦有廳房出賃。全價壹萬式千五百元(伍澤濂)△奇勒與一街附近▽四睡房。全土庫。屋內外全部翻新。先交壹千元。月充八十元。(鄭華旺)

△兩舖位兩臥房▽旺商業區。七年新石屎牆身觀樓。月收三百廿元。全價式萬九千五百(鍾耀華)△十五組柏文▽月收四百廿五元。近域多利街。搭車幾分鐘到華埠。全價壹萬九千元。(許杏欽)

△埠內車場拍賣館 3111▽八八年新。廿七單位。各種傢俬用具齊備。先交叁萬元。(馬國良)

△工業區宿舍▽卅六單位。工廠餐室。日做五十元。最合夫事經營。賣壹千九百元。(鍾耀華)

△城多利街業舖▽商業區中心。架生齊備。前任舖主每月做百多元。現實主缺乏經驗。迫廉價出讓。全價四百二百元。(伍澤濂)

△本公司代理實業生意買▽按揭。各種燕梳。樓房買賣。建築房屋等。偷賤賤願。無任歡迎。

秘詩寶路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話: MU 1-3953

陳修園醫書七十二冊附庄二個
 歲月無情 徐人著 壹元〇五
 只不過是愛情 萬姐著 一元一五
 心理學家 王應氏著 五毛
 心學淺說 蔣慧著 六毛
 情華 最後的微笑 碧岳各九毛五
 世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
 宋人創作小說選 王華著 一元五五
 偷生 一元八 惶惑 老舍著 一元六
 天橋 熊式一著 一元八
 中國的小詩 黃應良著 六毛五
 越劇精華 二冊 〇五
 愚思前想後 微遠著 七毛五
 元明散曲 顧佛影著 六毛
 明清傳奇 趙景深著 四毛
 生命的叫喊 威克家著 四毛五
 某夫婦 巴金著 八毛五

武林三十劍 四元八
 冰天雪地 四元五
 劍女 四元五
 風歸 四元五
 羽生 四元五

壹個女人登生中的廿四小時 一元
 冰霜刺華 熱全六冊 極寒冰 三元一
 紫燕齊飛 全八冊 臥龍生著 二元八
 寒夜降魔 全八冊 臥龍生著 二元四
 廣東英雄傳 全十冊 高天亮 三元五
 懷聲劍南 北全十五冊 高天亮 五元式五
 殊異俠俠全四冊 丁楓著 一元四
 陰山及劍 全十三冊 陸羽著 五元二
 天劍七劍 五冊 諸葛青雲 一元七毛五
 玉笛飛龍 全二冊 丁方著 七毛五
 混元一三寶 全二冊 凌波著 七毛五
 秘魔一劍 全一冊 凌波著 三毛五
 大俠天山熊全一冊 凌波著 三毛五
 天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡各三毛五
 綠野奇英傳 全八冊 高峰著 二元八
 丹心奇俠 全八冊 吳楓著 三元二
 丹心英烈傳 全二冊 隔堂著 二元二
 白髮魔女傳 全八冊 梁羽生著 四元

壹元人 西田櫻子譯

查泰萊夫人的情人

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

域支部鑽禧雙慶開幕

大會揭幕禮。則在八月廿日(星期日)正午十二時。在該支部禮堂舉行。各界代表來賓甚衆。計有中華民國駐雲埠總領事胡因壽夫婦。城埠中華會館主席簡祝華。副主席李毓芳。中國國民黨多利分支部余超平。城埠樂園俱樂部李梓欽。馬氏公所馬豪。青年聯合會李梓岳。華生體育會劉同源。恩西會館宰漢明。耶教聯合會梁梅舫。林河堂林旺啓。鐵城崇義會林福榮。城埠岡州會館高福祺。李氏公所李東海。開園俱樂部李豪伯。中山福音堂馮潤壽。台山寧陽總會館趙安國。龍岡親義總公所劉希錦。開平會館關啓勳。華人獅子會周福新。中華青年會關其逸。馬山昌後德堂周廣麟。城埠中華會館外交事裕益。報界記者林岳鑒。暨各埠洪門代表來賓昆仲姊妹等。濟濟一堂。盛爲擁擠。

典禮秩序。由周伯昌司儀。齊集。升炮。奏樂後。正副長周逸經。副處長李業森就位。駐加總支部主委王華進。美洲總部主司徒捷子。與各代表來賓次第就位。王主委與正處長舉行揭幕禮後。全體黨員與國旗黨旗。行三鞠躬禮。恭讀洪門三大信條。以義氣團結。忠誠救國。義俠除奸。又向代表來賓行一鞠躬禮。正處長周逸經致歡迎辭。暨謂。欣逢雙喜連辰。歡叙一堂。最爲難得。各界人士愛護有加。令大會特別出色。現今世界。正在動盪中。人類面臨着危險之時期。本黨對時局。應有入類立場。對國家民族應有認識。料國家民族應有認識其應担負之使命。洪門人士。應有一定之方針。秉承五祖遺訓。堅決不變。聯合我之民主人士。努力奮鬥。以完成使命。此乃吾人最大之願望。謹以此向各位獻辭。努力奮鬥。

。查黃組周玉生。徐登超。胡洪浩。許應麟。黃寶珠。謝瑞庭。黃光華。沈柏庭。阮強。岑崇榮。譚榮。鄭忠梅。廖錄。曹恆明。新聞簡筆。西文新聞部才。即由周朝銘監生主持官官職證。儀式嚴肅隆重。續由蔣備處處長周逸健。副議長李義恭。特轉備處印信文件交與主席團接收。並由主席團王華進致詞。署報。現奉公。辦理洪門事業。希大家。在五祖精神領導之下而努力云。

鄭灼良伍福堂君
昨由美來雲觀光

雲訊。美國二埠中華學校董會連任主席鄭灼良。大伍氏公所總長。五香齋廣乳殿。鶯歌西舞館總經理伍福堂兩君。代表出席在客路舉行之秉公堂第十六屆懇親大會。在未開幕前。乘便於昨十九日來雲觀光。並訪候親友。是日正午由加美電影戲劇公司總經理黃盈俠及鄧世慈醫生。陪同兩君參觀達雲戲院。黃總經理以兩君為該中加美公司董事。對於該院事務多所報及。下午一時半黃君在華重慶酒家設筵招待兩君。並邀鄧世慈醫生等多人與席。宴畢。由黃君偕同李樂天。伍番子。林岳鑒等駕車引導兩君。瀏覽城中名勝。兩君即晚過蘭舍路參加式十日該懇親大會。開雅與蘭蘭據兩君兩君云。顏色匆匆。未及訪候眷屬為歉。他日有機會再來雲領教云。

禺山昌後堂大會預告

訪函。本市禺山昌後堂為先梓執金復葬事件。定於本月廿六日（星期六）下午八時。特開昌倫全體大會（茶點另樂）。切盼男女鄉友。屆時熱烈蒞會。共同解決為荷云。

嶺南酒家

附設茶廳
LING HOY RESTAURANT
150 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, B.C. CANADA

每日茶市由上午十時至下午四時

巧製甜咸點心
蝦餃、手角、臘腸卷
大飽、燒賣、叉燒包
粉蒸、春卷
合時可口凍熱飲品

紅豆冰、水品糖
豆腐花、菠蘿冰
什果冰、涼粉
上湯雲石水餃

歡迎外賣
承接喜慶茶會

加拿大
全部親友
齊天大聖門天爲大開經緯洞豬八戒招親
八戒選撥八戒路迷魂陣第三藏因女兒國
加兩場小娘獨賞實三場梅樹松綠戲打
連珠笑料包策刺肚夜探留人洞
演劇最多最大觀女人寶盛春色
有猜廟：廟內有隱道箱內有金鎖匙如如下
今問誰人夜探留人洞呢？逐個介紹如下
石燕子羅體卿在冰兒陳露露談新擺石籃
陸飛鴻高爲景許英秀林明添蘇絲黃林蛟
請猜一名出來答曰剪此告片作卷
在戲院門口開卷猜中者隨即入場看本片

△介紹名醫

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

地址片打東街壹〇貳號
電話：MU 壹壹四三〇〇

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

國醫鄧世煥先生內外全科在三藩市及居
宿業數十年活人計多今日到本埠宴遊
全人索仰牛生醫學深奧經驗豐富敢請

眞味齋 鮮甜美味。適製

果汁牛肉干

合衛生。

存款定期活期 存款定期活期 存款定期活期

期限	利率	期限	利率
不滿一個月	不計利息	存滿六個月	年息四厘七五
存滿一個月	年息三厘半	存滿七個月	年息五厘
存滿三個月	年息四厘半	存滿一年	年息五厘二五

歡迎存儲 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,

1A Des Voeux Road C. HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANG BANK”

家搬運貨物行李傢私

地址：一〇三東片打街

梁紅玉。王昭君。紅拂女。

大小缺蝶。缺蝶書幃。缺蝶標本

蘭公。觀音。企佛。麻姑。獅

具。大小花瓶。帆船。

烟具。烟盒。花瓶。

雲柏竹席。竹簾。

孔聖像。關公像。武侯像。竹梅叉

陽古渡。龍舟競賽。五代漁人圖

芒果。香蕉。提子。梨架。

貨品新奇 價格從廉

銷路暢廣 目錄印備

招商代理 函索即寄

買兩盒送贈一盒。
每磅價銀六元。有壹磅庄半磅庄及四安庄。
紙盒裝璜雅麗送禮佳品。寄運各國通行無阻
加拿大真味齋臘味製造廠啓

JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender - St. Vancouver, 4, B.C. 電話 NU 1-7023

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯儲蓄銀行業務
經售一切銀行業務
特設**華僑服務部**

華僑滙款——全國各地大小城市鄉鎮均可通
華僑存款——安全穩妥。利息優厚。手續簡

本行舉辦下列各種華僑儲蓄存款：
華僑定期存款 華僑定活兩便存款
存摺活期存款 支票活期存款
華僑定活兩便存款

期 限	利 率	期 限	利 率
不滿一個月	不計利息	存滿六個月	年息四厘七
存滿二個月	年息三厘半	存滿七個月	年息五厘
存滿三個月	年息四厘半	存滿一年	年息五厘二

歡迎存儲 竭誠服務 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號：“0598” 或 “NANYANGBANK”

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
 隨時電話 MU 3-8936 地址 1011 東片打街

而民傢私電器行
 GON'S APPLIANCE LTD.
 103 E. Pender St., Vancouver, B.C.
 電話: MU 3-8936

椰木刻製品: 漆器公、廟公、觀音、金佛、麻姑、獅
 黃牛、臥牛、獅子、葉盆等。
 牛角製品: 烟具、筆具、大小花瓶、帆船。
 松木木製品: 茶盤、烟具、烟盒、花瓶。
 竹製品: 各款果盆、簪格竹席、竹竿。
 陶器: 唐代觀音大士、孔聖像、關公像、臥佛像、竹梅及
 雞、宋代鸚鵡圖、咸陽古渡、龍舟競賽、五代漁人圖
 乃膳菜: 柑、橙、鳳梨、芒果、香蕉、提子、梨栗。
 桃栗、木瓜。
 中國美人: 楊貴妃、梁紅玉、王昭君、紅拂女。
 閃缺蝶標本: 各款彩色大小缺蝶、缺蝶書纖、缺蝶標本
 圖書。

貨品新奇
 種類利便

拍賣場廣
 路路印備

拍賣代理
 函索即奉